

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Vigésimo cuarta reunión del Comité de Flora  
Ginebra (Suiza), 20, 21 y 23-26 de julio de 2018

Cuestiones regionales

Informes regionales

EUROPA

1. El presente documento ha sido preparado y presentado por el representante regional de Europa\*.

**Información general**

2. Representantes: Sr. Paulo Carmo, Sr. Maurizio Sajeve, Sr. David Kikodze, Sra. Ursula Moser. Número de Partes en la región: 49.
3. Nombres de otras instituciones y ONG contactadas para realizar trabajos relacionados con la CITES durante el período sobre el que se informa: PNUMA-CMCM, UICN, TRAFFIC.

**Actividades**

4. Los representantes regionales mantuvieron contacto con todas las Partes de la región. Ursula Moser (CH) y Paulo Carmo (PT) participaron en reuniones y grupos de trabajo.
5. Suiza patrocinó la Décima Reunión Regional Europea de la CITES sobre Flora en Palermo (Italia), 28 de febrero-2 de marzo de 2018.
6. La Unión Europea aportó 7 millones de euros para el período 2017-2020 al programa de la CITES sobre especies arbóreas, destinado a proporcionar asistencia a las Partes para que tomen medidas de conservación y de ordenación a fin de garantizar que su comercio de madera, corteza, extractos y otros productos de las especies arbóreas incluidas en los Apéndices de la CITES sea sostenible, legal y trazable.
7. La Décima Reunión Regional Europea de la CITES sobre Flora se celebró en Palermo (Italia) del 28 de febrero al 2 de marzo de 2018. Participaron en la reunión todos los representantes regionales de Europa y el Especialista en nomenclatura, junto con la Secretaría CITES. Asistieron 44 participantes de 17 Partes de Europa y se mantuvieron conferencias por Skype con tres Partes de Europa y con el Representante regional de Oceanía.

---

\* Las denominaciones geográficas empleadas en este documento no implican juicio alguno por parte de la Secretaría CITES (o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente) sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La responsabilidad sobre el contenido del documento incumbe exclusivamente a su autor.

## **Recomendaciones de la Décima Reunión Regional Europea de la CITES sobre Flora**

**Décima Reunión Regional Europea de la CITES sobre Flora  
28 de febrero – 2 de marzo de 2018  
Orto Botanico dell'Università degli Studi di Palermo,  
Via Lincoln, 2, Palermo – 90123, Italia**

### **Cultivo y reproducción artificial de plantas incluidas en la CITES**

Felicita a este Grupo de trabajo del Comité de Flora por el trabajo y los progresos realizados

Reconoce el valor de la variedad y el alcance de los documentos preparados por este grupo y alienta a que varias Partes presenten los documentos fundamentales a la próxima reunión del Comité de Flora para facilitar debates fundamentados acerca de los resultados oficiales del Grupo de trabajo

Apoya, en general, la moción de elaborar un código de origen adicional para las plantas, a fin de tener en cuenta las cuestiones que surgen en relación con las plantas silvestres gestionadas y de facilitar la aplicación de la Convención en relación con la flora

Toma nota de la preferencia de los Países Bajos (NL) por ampliar la definición actual de reproducción artificial y solicita al país que siga adelante con esta opción y remita comentarios al respecto a los Copresidentes del Grupo de trabajo para el 10 de marzo de 2018 a más tardar

Observa que cualquier código de origen "intermedio" nuevo debería incluir el requisito de un DENP claro y adecuado

Que el Grupo de trabajo se asegure de que existan límites claros y fácilmente discernibles entre cualquier código de origen nuevo y el código de origen A, así como el código de origen W

Que la descripción del código debe ser clara y simple, y que cualquier cuestión adicional, como el registro o marcado, se debería incluir en la orientación y no en la descripción básica del código

Que el concepto de mejorar la "conservación de la especie" está fuera del ámbito de competencia de la CITES y debería suprimirse de la descripción del código

Que se requiere una nueva definición/descripción simple de una plantación y que, si es posible, se debería expresar en un texto simple, basado en aquellas más ampliamente aceptadas en la actualidad en la comunidad internacional

Felicita a Alemania por su labor acerca del alcance y la variedad de métodos de cultivo de plantas medicinales y alienta al país a que, si es posible, prepare un documento sobre este tema para presentarlo ante la próxima reunión del Comité de Flora

Que se elaboren orientaciones sobre la aplicación del nuevo código de origen tan pronto como sea posible después de su aprobación en una reunión de la Conferencia de las Partes

Alienta a todas las Partes de la región, especialmente a aquellas que asistieron a esta reunión, a que remitan observaciones y asesoramiento a los Copresidentes del Grupo de trabajo para el 10 de marzo de marzo a más tardar.

### **Orquídeas, aloes y tejos**

Felicita a Sudáfrica y Austria por su trabajo en relación con la detección y la investigación del comercio ilegal de productos de *Aloe ferox*

Alienta a las Partes de la región a que informen a sus organismos de observancia acerca del posible comercio ilegal de productos de *Aloe ferox* y que, cuando sea posible, se ocupen de la detección de ese comercio

Alienta a las Partes que aún no lo hayan hecho a que respondan, para el 10 de marzo a más tardar, el cuestionario distribuido por el Grupo de trabajo sobre anotaciones para las orquídeas

Toma nota de la amplia labor que se está llevando a cabo sobre el comercio ilegal de orquídeas y solicita a las Partes de la región que esta investigación se ponga a disposición de sus Autoridades CITES y que, cuando sea posible, se ocupen del comercio ilegal actual de orquídeas tropicales de alto valor amenazadas

Felicita a las Autoridades CITES de Eslovaquia por la labor que se está llevando a cabo sobre la recolección ilegal de orquídeas de climas templados raras y en peligro

Solicita a las Partes de la región que compartan con Eslovaquia sus protocolos de investigación, instrucción y observancia en relación con la recolección y el comercio ilegales de orquídeas de climas templados

Acoge con satisfacción el proyecto que inició Alemania sobre "Identificación de ADN de las especies incluidas en los Apéndices de la CITES en los productos de plantas en el comercio" y alienta a Alemania a que mantenga informadas a las Partes sobre sus progresos y resultados finales.

### **Formulación de DENP para plantas incluidas en la CITES**

Felicita a Alemania por la amplia labor en curso acerca de la elaboración de orientaciones para la formulación de DENP adecuados para las plantas perennes, que ahora se está utilizando para una variedad de otras formas de vida

Acoge con satisfacción la ampliación de las Orientaciones de nueve pasos sobre las especies arbóreas maderables y recomienda que se presenten los resultados a la próxima reunión del Comité de Flora

Felicita a Bélgica por su amplia labor en curso, basada en datos científicos, sobre el taxón *Pterocarpus tinctorius* (Mukula), no incluido en los Apéndices de la CITES, en la prueba del proceso de nueve pasos para las especies arbóreas y observa que la identificación resulta fiable solamente en el nivel del género, lo que debería indicarse en cualquier propuesta futura de inclusión en la CITES

Toma nota de la importancia de tener en cuenta a las comunidades locales en la conservación general de las especies arbóreas.

### **Sesiones 6ª, 7ª y 8ª: Maderas CITES: Identificación y control del comercio**

Reconoce la importancia fundamental de contar con colecciones mundiales de madera con recursos adecuados, conservadas profesionalmente y alojadas en una institución para la elaboración de métodos y técnicas de identificación para las maderas CITES

Pone de relieve la urgente necesidad de recolectar y compartir muestras de maderas CITES con las instituciones que alojan colecciones mundiales de madera

Insta a las Partes que consideren la posibilidad de presentar propuestas de inclusión para especies arbóreas a que examinen los materiales de identificación pertinentes en las colecciones de maderas, entre otras cosas

Recomienda que las instituciones científicas de Europa compartan experiencias acerca del sistema de Registro científico de la CITES con instituciones asociadas de los Estados del área de distribución a fin de alentarles a que se registren y prestarles asistencia al respecto

Felicita al Servicio de Fronteras del Reino Unido por su excelente labor y liderazgo en relación con la observancia de la CITES para la flora y toma nota de que las confiscaciones que han realizado de plantas incluidas en la CITES y sus productos representan el 56% de las confiscaciones totales

Toma nota de que el Servicio de Fronteras del Reino Unido ha observado un aumento del comercio ilegal de suplementos nutritivos a base de plantas y productos de plantas que contienen especies incluidas en la CITES, tales como *Aloe ferox*, *Prunus africana* y *Hoodia gordonii*

Reconoce las dificultades existentes para abordar el comercio de instrumentos musicales y toma nota del uso más frecuente de productos de la ingeniería de maderas no reguladas obtenidas de fuentes sostenibles para la fabricación de diapasones y el creciente cumplimiento general de los controles de la CITES, tras una mayor colaboración con la industria y la comunidad de la música

Informa a las Partes que la guía “*Musical Instruments Weights*” (Pesos de los instrumentos musicales) en formato Excel, producida por la Autoridad Científica de Austria, es una herramienta útil para evaluar los pesos del material CITES que contienen los instrumentos musicales

Felicita a Alemania por el desarrollo, apoyo sostenido y actualizaciones continuas de CITESwoodID (Versión 2017, que ahora abarca 44 taxones incluidos en la CITES y 34 taxones similares, y está disponible en cuatro idiomas), que se considera actualmente una de las principales herramientas que se utilizan a nivel mundial para la identificación de las maderas CITES

Alienta a Alemania a seguir mejorando CITESwoodID en Internet y como una aplicación para *smartphones*, y a continuar su exitoso programa de talleres de capacitación, haciendo especial hincapié en la participación de los Estados del área de distribución de las especies arbóreas incluidas en la CITES

Alienta a la Secretaría CITES a que prepare una notificación en la que informe a las Partes acerca de la cuestión de *Pericopsis elata* de la RDC y otras cuestiones relacionadas con el cumplimiento derivadas de la 69ª reunión del Comité Permanente

Reconociendo la entrada en vigor del Reglamento de la UE sobre la madera (EUTR) en marzo de 2013, alienta a que se establezca una estrecha cooperación e interacción entre las autoridades CITES de la región y las autoridades equivalentes en países que aplican este reglamento

Alienta a las Partes de la región y a la Secretaría CITES a que brinden apoyo técnico y orientación a las autoridades de los Estados del área de distribución de especies arbóreas incluidas en la CITES acerca de la cuestión de los dictámenes de adquisición legal

Toma nota de la gran cantidad de instrumentos musicales importados en la región (por ejemplo, en 2012, se importaron a los Países Bajos alrededor de 300.000 guitarras, de las cuales se reexportó el 60%; EE.UU. produce 2,46 millones de guitarras por año)

Recomienda que Países Bajos coordine la preparación de un documento basado en la información recopilada por las Partes de la región sobre las importaciones de instrumentos musicales y los materiales utilizados en su fabricación, con miras a presentarlo a la próxima reunión del Comité de Flora, con fecha límite el 21 de mayo

Que los Representantes Regionales de Europa reúnan las opiniones de las Partes de la región sobre una posible exención para los instrumentos musicales y los productos acabados pequeños (por ejemplo, mangos de cuchillos).

### **Preparación para la 24ª reunión del Comité de Flora y la CoP18**

Observa que la región deberá elegir un nuevo representante en sustitución del Prof. Maurizio Sajevo y de que la reunión acordó que Alemania tenía un candidato bien cualificado. Se deberá seguir deliberando acerca de la representación general de Europa en el Comité

Observa que será necesario sustituir al Especialista en nomenclatura del Comité de Flora y que el Prof. Michael Kiehn, de Austria, es un candidato bien cualificado de la región

Observa que el trabajo de nomenclatura se ha financiado anteriormente con cargo al presupuesto básico de la CITES y que las Partes tal vez deseen considerar la posibilidad de proponerla como una futura opción para prestar apoyo al creciente volumen de trabajo, en especial en relación con la preparación de referencias normalizadas para las especies arbóreas.

### **Sesión abierta – Seguimiento del comercio, observancia y fomento de capacidad**

Toma nota de la cuestión de la ciberdelincuencia y alienta a que se investigue el comercio ilegal de las especies incluidas de en la CITES más amenazadas (por ejemplo, FloraGuard) y a que se utilicen reuniones como aquellas de los Comités de la CITES y la CoP, incluidos los eventos paralelos, para comunicar detalles, solicitar opiniones y compartir los resultados de esos proyectos

Acoge con satisfacción la publicación de *Succulent Plants, a Guide to CITES-listed Species* y felicita a Suecia por su trabajo y alienta a que se sigan llevando a cabo trabajos de este tipo

Toma nota del valor de EU-Twix y su red de asociados mundiales y alienta a las Autoridades CITES a contribuir e intercambiar datos en esta red

Acoge con satisfacción los avances logrados en el mercado de plantas CITES y alienta a que se divulgue información sobre estos avances entre las Partes de la región, y alienta a Austria a que elabore un documento y considere la posibilidad de organizar un evento paralelo sobre este tema para la próxima reunión del Comité de Flora

### **Prioridades y desafíos en la región de Europa**

Toma nota de las prioridades señaladas en la segunda sesión (cuadro del anexo), y

Señala los siguientes como los principales desafíos para la región de Europa

DENP (incluida la preparación de una reunión "Cancún II")

Comercio de especímenes reproducidos artificialmente

Orquídeas

Anotación; posible exención para algunos productos acabados

Comercio ilegal de especies europeas

Cumplimiento

Comercio de especímenes de Dalbergia/Anotación #15

Instrumentos musicales

Otros productos acabados

Nuevas inclusiones de especies arbóreas

Identificación de las maderas